



**DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
31ST FIGHTER WING (USAFE)**

20 Mar 20

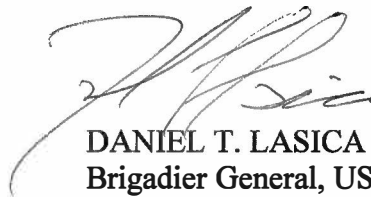
MEMORANDUM FOR RECORD

FROM: 31 FW/CC

SUBJECT: Certification of Need to Travel with Children

1. Per Ordinance Number 3 pertaining to emergency measures to combat the spread of COVID-19, given by the President of the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia, Masimiliano Fedriga, on 19 March 2020, paragraph 4, only one member of the nuclear family may shop at a business open to the public unless there are proven reasons for assisting other people. In his press conference to introduce the measure, the Regional President specifically said this exception applied to "single parents with children," making it clear that children of single parents do not have to be left home alone or with a babysitter while their parent shops for necessities. His comments are available at time hack 1:33 of the video located at <https://www.facebook.com/128092225392/posts/10163780289765393/?vh=e&d=n>.
2. American military families stationed at Aviano Air Base are in a unique circumstance in that several hundred of them are functioning as single parent families. This is due to marriage status, deployments by military spouses to support warfighting around the globe, and travel away from Italy for military training or leave. As a result, Aviano Air Base has hundreds of families in which only one parent is living at home with children.
3. Recognizing the critical need to stay home, still there are situations of necessity in which a person needs to exit their home, such as to buy groceries or medicine, to clean household laundry at a laundromat, or to mail or pick up mail from the post office. There are also work reasons to leave home, such as taking a child to a babysitter on the way to work, or health reasons, such as taking a child to a necessary health appointment. I certify the bearer of this memorandum is a single parent within the meaning of the Regional President's ordinance, and is therefore compelled to be accompanied by children who are not old enough to remain at home.
4. Pursuant to the terms of the ordinance, this memorandum remains in effect until 3 April 2020, unless the current national decrees or regional ordinances are extended, in which case this memorandum remains in effect until the date of the extension.




DANIEL T. LASICA
Brigadier General, USAF
Commander

TRADUZIONE

20 marzo 2020

MEMORANDUM

DA: 31 FW / CC

OGGETTO: Certificazione della necessità di viaggiare con i bambini

1. Secondo il decreto n. 3 relativo alle misure di emergenza per combattere la diffusione di COVID-19, conferito dal presidente della Regione autonoma del Friuli Venezia Giulia, Masimiliano Fedriga, il 19 marzo 2020, paragrafo 4, solo un membro della famiglia nucleare può fare acquisti presso un'azienda aperta al pubblico a meno che non vi siano ragioni comprovate per assistere altre persone. Nella sua conferenza stampa per introdurre la misura, il Presidente della regione ha affermato espressamente che questa eccezione si applicava ai "genitori single con figli", chiarendo che i bambini di genitori single non devono essere lasciati a casa da soli o con una babysitter mentre i genitori acquistano necessità. I suoi commenti sono disponibili al momento 1:33 del video disponibile all'indirizzo <https://www.facebook.com/128092225392/posts/10163780289765393/?vh=e&d=n>.

2. Le famiglie militari americane di stanza presso la base di Aviano si trovano in una circostanza unica in quanto diverse centinaia di esse funzionano come famiglie monoparentali. Ciò è dovuto allo stato del matrimonio, ai dispiegamenti da parte dei coniugi militari per sostenere gli scontri di guerra in tutto il mondo e ad allontanarsi dall'Italia per l'addestramento o il congedo militare. Di conseguenza, la base di Aviano ha centinaia di famiglie in cui solo un genitore vive a casa con i bambini.

3. Riconoscendo la necessità fondamentale di rimanere a casa, ci sono ancora situazioni di necessità in cui una persona ha bisogno di uscire di casa, come acquistare generi alimentari o medicine, pulire la biancheria di una lavanderia, o spedire o ritirare la posta da l'ufficio postale. Ci sono anche motivi di lavoro per uscire di casa, come portare un bambino a una babysitter mentre si reca al lavoro o motivi di salute, come portare un bambino a un appuntamento sanitario necessario. Dichiaro che il portatore di questo memorandum è un genitore single ai sensi dell'ordinanza del presidente regionale, ed è quindi costretto ad essere accompagnato da bambini che non sono abbastanza grandi per rimanere a casa.

4. Secondo i termini dell'ordinanza, il presente memorandum rimane in vigore fino al 3 aprile 2020, a meno che gli attuali decreti nazionali o ordinanze regionali non siano prorogati, nel qual caso tale memorandum rimane in vigore fino alla data della proroga.



DANIEL T. LASICA
Brigadier General, USAF
Comandante